Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS PROTHÉSISTE DENTAIRE • CORRIGÉ DÉTAILLÉ

Langue vivante étrangère - Italien

Session 2017 • Code sujet : **TSE2LVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. Compréhension de l’écrit : les véhicules italiens au salon de Hanovre (1 question) **Page 3**

2. Expression écrite : lettre commerciale pour développer le marché italien de Transcan (1 question) **Page 4**

3. Ce qu’il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ) (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btspd.fr/assets/annales/bts-pd/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS PD - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : les véhicules italiens au salon de Hanovre

L’article présente les constructeurs et entreprises italiens au salon international des véhicules commerciaux et industriels de Hanovre. Il met en avant l’innovation durable, les remorques et les véhicules porte-autos, ainsi que les enjeux de spécialisation et d’efficacité.

Question I. Dans le contexte du renouvellement prochain du parc de véhicules d’une entreprise française, rédigez en français une note de synthèse présentant le bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy, à partir de l’article. Respectez la longueur demandée : 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

La note modèle ci-dessous compte environ 162 mots, dans la fourchette demandée de 135 à 165. Elle met en relation les atouts et les contraintes utiles à une décision de renouvellement, sans attribuer de coûts absents de l’article. Vocabulaire : « tare » signifie poids à vide ; « porte-autos » désigne les camions transportant des voitures ; « intermodalité » associe plusieurs modes de transport. La progression va de l’offre générale aux exemples d’entreprises, puis conclut sur l’adéquation aux besoins de la flotte.

Note de synthèse

À Hanovre, le Made in Italy propose une offre de véhicules innovante et diversifiée, dans un marché encore instable. Avec 2 013 exposants, le salon compte 145 Italiens, deuxième délégation après les Chinois (229). Iveco présente le Z Truck, un concept de tracteur pour longues distances, fonctionnant au gaz naturel liquéfié et au biométhane. Sa conduite autonome, ses 29 brevets et son objectif d’impact nul témoignent d’une orientation durable. L’Italie possède aussi un savoir-faire reconnu dans l’intermodalité et l’usage du gaz.

Le salon met également en valeur les remorques et les porte-autos. Carmosino produit environ 150 remorques par an. L’aluminium réduit leur tare ; l’entreprise investit dans la recherche et l’export. Rolfo figure parmi les trois meilleurs fabricants européens de porte-autos. Cette activité exige des chauffeurs formés aux règles nationales et au chargement sans dommage. Les entreprises recherchent davantage de polyvalence et d’efficacité. Le bilan est favorable pour notre renouvellement : ces atouts méritent d’être comparés aux besoins de notre flotte.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Le Made in Italy offre innovation, durabilité et spécialisation ; il présente des atouts pour renouveler la flotte, à confronter aux besoins de l’entreprise.

2. Expression écrite : lettre commerciale pour développer le marché italien de Transcan

Les documents présentent Transcan, entreprise de transport et de logistique implantée dans les Alpes-Maritimes. Ils détaillent ses activités, ses capacités de stockage, ses équipements, ses services de transport et les atouts de sa flotte.

Question II. En tant que membre du service commercial de Transcan, rédigez en italien une lettre circulaire destinée aux entreprises frontalières italiennes afin de développer ce marché. Mettez en avant les points forts de l'entreprise et indiquez les coordonnées de l'expéditeur fournies : TRANSCAN Groupe, Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue, 06510 Le Broc. Respectez la longueur demandée : 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Langue : le sujet exige une lettre en italien. Le modèle ci-dessous compte environ 151 mots, hors coordonnées de l'expéditeur. Il utilise le présent pour présenter l'entreprise et le vouvoiement commercial *vostre*. Vocabulaire : *magazzini* = entrepôts, *sponda idraulica* = hayon, *scorte* = stocks. La traduction française est une aide pédagogique, pas une consigne d'examen.

Lettre modèle en italien	Traduction pédagogique en français
TRANSCAN Groupe Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue 06510 Le Broc, France Alle imprese italiane di confine Oggetto: servizi di trasporto e logistica Gentili imprese, TRANSCAN è un'impresa familiare fondata nel 2000, specializzata nel trasporto e nella logistica. Situata a Carros, nel cuore delle Alpi Marittime, vicino al confine italiano, offre trasporto, logistica, consegne a domicilio e spedizioni. Disponiamo di circa 100 veicoli: 40 motorizzati e 60 semirimorchi. Operiamo ogni giorno nel Sud-Est della Francia, di giorno e di notte, con collegamenti regolari e navette tra i nostri sei siti. Distribuiamo le merci con veicoli dotati di sponda idraulica. I nostri magazzini coprono 35.000 m² e possono ospitare circa 35.000 pallet. Sono chiusi e sorvegliati; gestiamo ricevimento, stoccaggio, preparazione degli ordini e merci in deposito doganale. Un sistema informatico permette di consultare le scorte in tempo reale. Il personale è qualificato e la flotta rispetta le norme EURO 5 ed EURO 6. Saremo lieti di studiare le vostre esigenze e di proporvi soluzioni su misura. Contattateci: restiamo a vostra disposizione. Cordiali saluti, Il servizio commerciale	TRANSCAN Groupe Z.I. de Carros, angle 18e rue et 5e Avenue 06510 Le Broc, France Aux entreprises italiennes frontalières Objet : services de transport et de logistique Mesdames, Messieurs, TRANSCAN est une entreprise familiale fondée en 2000, spécialisée dans le transport et la logistique. Implantée à Carros, au cœur des Alpes-Maritimes et près de la frontière italienne, elle propose le transport, la logistique, les livraisons à domicile et l'expédition. Nous disposons d'environ 100 véhicules : 40 véhicules motorisés et 60 semi-remorques. Nous intervenons chaque jour dans le Sud-Est de la France, de jour comme de nuit, avec des liaisons régulières et des navettes entre nos six sites. Nous distribuons les marchandises avec des véhicules équipés d'un hayon. Nos entrepôts couvrent 35 000 m² et peuvent accueillir environ 35 000 palettes. Ils sont clos et surveillés ; nous assurons la réception, le stockage, la préparation des commandes et le dépôt sous douane. Un système informatique permet de consulter les stocks en temps réel. Le personnel est qualifié et la flotte respecte les normes EURO 5 et EURO 6. Nous serons heureux d'étudier vos besoins et de vous proposer des solutions adaptées. Contactez-nous : nous restons à votre disposition. Cordialement, Le service commercial

✓ RÉPONSE À RETENIR

Lettre circulaire en italien d'environ 151 mots, présentant les principaux atouts de TRANSCAN et ses coordonnées.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2017)

Bilan de l'épreuve : Épreuve de BTS Transport et prestations logistiques, session 2017, code TSE2LVE-ITA, d'une durée de 2 heures et de coefficient 3. Elle évalue la compréhension d'un article italien sur le Made in Italy au salon de Hanovre et la rédaction en italien d'une lettre commerciale pour Transcan. Les compétences évaluées sont la synthèse, la sélection d'informations professionnelles et la communication écrite adaptée.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Une note de synthèse sélectionne et organise les informations utiles du document sans en reprendre chaque détail.
- L'article associe la durabilité des véhicules au gaz naturel liquéfié, au biométhane et à l'innovation.
- Les documents Transcan mettent en avant le transport, la logistique, le stockage, la flotte et la couverture du Sud-Est.
- Chaque production écrite doit compter 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %, soit 135 à 165 mots.

Points de vigilance & attentes du jury

- Pour la synthèse, rédiger en français et traiter le bilan qualitatif des véhicules italiens dans le contexte professionnel donné.
- Pour la lettre circulaire, écrire en italien et cibler les entreprises frontalières italiennes.
- Sélectionner des points forts de Transcan présents dans les documents et intégrer l'adresse d'expéditeur imposée.
- Vérifier la longueur, la clarté, la cohérence et la correction linguistique des deux productions.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Combien de mots faut-il écrire pour chaque production ?

La longueur attendue est de 150 mots pour chaque tâche, avec une tolérance de plus ou moins 10 %. Cela correspond à une fourchette de 135 à 165 mots.

Q : Dans quelle langue faut-il rédiger les deux travaux ?

La note de synthèse sur l'article doit être rédigée en français. La lettre circulaire commerciale destinée aux entreprises italiennes doit être rédigée en italien.

Q : Comment organiser les deux heures d'épreuve ?

Le sujet ne fixe pas de durée par exercice. Répartissez les deux heures entre la lecture des documents, la rédaction des deux productions et une relecture finale, en vérifiant notamment leur longueur.

Q : Quels critères officiels de notation sont détaillés dans le sujet ?

Le sujet attribue 10 points à la compréhension de l'écrit et 10 points à l'expression écrite. Il ne fournit pas de grille détaillée par critère ; respectez la consigne, la langue demandée et le format annoncé.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btspd.fr/assets/annales/bts-pd/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS PD - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

Ressources BTS Prothésiste Dentaire : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.